1900.

Foreign Department.

FRONTIER—B.

Proegs. December 1900, Nos. 2-3;

12 Pages, with Notes.

Subject.

Payment of an advance equivalent to six months' allowance to Sardar Aminulla Khan, Afghan refugee, to enable him to return to Afghanistan.

For references to former and later cases see within the cover.

No. 64.

G.I. C.P. O.—No. 154 F. D.—19-5-1908—1,000—M. A.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(2)

References to former cases.

Branch, date and Nos.	Brief title of file.
F.B. March/10 - 17/19 (Printed) F.B. Feby/07 - 472/473. F.B. Sept/06 - 94/98. F.B. May/06 - 317/318. F.B. May/05 - 565/567.	Precedents
F.B. Augt/02 - 54/55.	Grant of an allowance to Sardar Aminulla Khan, Son of Sardar Mir Afzal Khan.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

NOTES.
Frontier-B, December 1910, Nos 2-3.

1

(3)

Diary Heading. A. R.

Diary No. 55-F. 1910.

List of References.

FOREIGN DEPARTMENT.

Pro. No. 2

From Major C. F. Ducat,
Political Officer with Sardar Muhammad Ayub Khan.

No. 200.

Dated 25th. Oct. 1910.

Recd. 28th.

Enc.
Spare copies

Forwards, for the orders of the Govt. of India, a petition from Sardar Aminulla Khan, asking for permission to return to Afghanistan, and for an advance of one year's allowance in a lump sum.

The request follows precedent,[+] and the Amir has given[°] his consent to the return of Sardar Aminulla Khan to Afghanistan. The draft submitted, which is self-explanatory, may issue with the concurrence of

+ F. B. Feby 1907, nos. 472/473. Slip P pages 1-3 + 5.
F. B. May 1906, nos. 317/318. Slip N pages 1-6 + 9.
° P. U. C. page 3.
Also see notes in F. B. March 1910 No. 17/19 Slip K

No. 1.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

G. C. B. P., Simla.—No. 79. F. D. —21-8-08,—10,000.

(4) A 2

FOREIGN DEPARTMENT.

of the Finance Dept.

G.M.C.
3/11/10

AL 2-11-10

DS.7
~~2-11.~~
5-11-10.

Twelve months allowance is the maximum that we ever give: & we very often get rid of these people by giving less, or even without giving any allowance at all. The idea of giving an advance is to enable the recipient to pay up any little debts that he may owe, & to meet the cost of the journey. The papers sent by Mayn Ducat show that the Amir has arranged for the journey expenses of Sardar Aminulla Khan. In the circs, it will be quite enough to give the Sardar an advance of 6 months' allowance subject to the condition stated in the draft. This Sardar, though temporarily residing at Quetta, is under the Pol. Agent with S. M. Ayub Khan, or the A. G. G. in Bal^n could have disposed of the case himself.

The draft, as altered, may issue with the concurrence of the Fin. D^t.

[illegible]
5/11/10

CSR
W 1278 A
8/11/10

Not for Accts
[illegible] 8/11

Finance Deptt. n.o.
n. o. no. A.R. 557 4. 5/11/10.

No. 3.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

~~FOREIGN DEPARTMENT.~~ (5) 3

U. 1278 C.S.R.

The proposal of the Foreign Deptt: as stated in the draft below may be concurred in.

(Sanction of the Secy. of State is not required, as the proposed payment of Rs. 54 × 6 or 324 may be looked upon as a commutation of an existing pension on terms decidedly advantageous to the G.I. We are also empowered to sanction political gratuities not exceeding Rs. 3000 in any one case.)

P.M.G.
9. 11. 10.

B.N. Mitra
23. 11. 10

D.

(Cf. page 3 of Pro. at Slip 2)

Please put up the recent despatches for S. of S. about powers of Govt. of India in respect of political pension.
B.N. 10/11
A.S.

Please see Ass. from S. of S. No. 44 Final Dt. 15. 4. 1910 at Slip L.
J.C.G.
16/11
J.R.H.
16/11
A.S.

We may agree.

In no circumstances can the sanction of S/s be required, because the utmost we could have to pay to this pensioner during one financial year would be 12+6 = 18 months pension or ~~9/6~~ 972 Rs

(I am not sure if the sanction to the payment of gratuities referred to by Mr. Mitra would cover a case in which the pension plus gratuity exceeded 1000/ in the year of payment. I think that ~~gra~~ gratuities are intended by S/s to be alternative to, and not in addition to, pensions.)

[illegible]
26. 11. 10

H.M.

[illegible]
25/11

[illegible]
28-11

Please supply 2 copies of orders & one of notes

No. 3.

N.N. For: Deptt: N.O.

[illegible] 1278 C.S.R. 28/11/10

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(Notes in the Foreign Deptt.) 4

The draft may issue with the small pencil addition made to the last paragraph which follows precedent.

*Case sent to Finance on 28/11/10

29/11/10. 29-11-10

29/11/10

DS. 7
29-11

Pro. No. 3

To the Political Officer with Sardar Muhammad Ayab Khan.
No. 978-F. dated 3rd December 1910.

Authorises him to pay to Sardar Aminulla Khan, a sum of money equal in amount to his six months' stipend.

Endorsement to Finance Department.
No. 979-F. dated 3rd December 1910.

Forwards a copy of the foregoing papers cited.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

AR C
55-7 28-10

No. 200

From Major C.T. Ducat, I.A.,

POLITICAL OFFICER

With Sardar Muhammad Ayub Khan,

To

The Secretary to the Government of India,

Foreign Department, Simla.

From F.B. Dec. 10 Pro. No. 2

Dated Lahore, the 25th October 1910. ~~190~~ .

Sir,

I have the honour to forward, herewith, a copy of a petition, dated the 11th September 1910, with translation, from Sardar Aminulla Khan, son of the late Sardar Mir Afzal Khan and brother of the late Madar-i-Waliahd, to my address, in which he asks for permission to return to Afghanistan and requests that an advance of one year's allowance, in a lump sum, may be granted to him.

2. An allowance of Rs 54/- per mensem was sanctioned for Sardar Aminulla Khan by the Government of India in their letter No. 1979* F., dated the 28th July 1902, and which is paid to him through this office.

3. Sardar Aminulla Khan says that an advance of one year's allowance, in a lump sum, is usually granted to those Afghan refugees, especially Muhammadzais, who return to Afghanistan, and quotes the names of Sardars Muhammad Sarwar Khan*, A'ta Muhammad Khan° and Ghulam Haidar Khan‖, but as I have no means of verifying the precedents quoted by him I forward his petition without further remarks for whatever orders the Government of India may deem proper.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

* 1979 F. → No. 55 in F.B. Augt. 1902. nos. 54/55. Rej. G.

* Pro. no. 473 in F.B. Feby '07. nos. 472-473. Rej. P.

° F.B. Augt 09, nos. 152-157. Sent to Chief Sec.

‖ no. 318 in F.B. May 1906, nos. 317/318. Rej. N.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Major,

Political Officer with Sardar

Muhammad Ayub Khan.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(9) 7

Translation of a petition, dated Quetta, the 11th September 1910, from Sardar Aminulla Khan, to the Political Officer with Sardar Muhammad Ayub Khan.

Encl. 1, Ro.No.2

After compliments,

I beg to state that I intend going to Afghanistan, and have received orders to do so from His Majesty the Amir. I submit herewith, a copy of His Majesty's orders on the subject for favour of your perusal. As the illustrious Government of India have hitherto granted one year's allowance, in a lump sum, to those Muhammadzai Afghan refugees who have returned to Afghanistan, I beg that I may also be kindly granted the same with permission to go. I am much obliged to the Government of India for the kindness which they have shown me up to this time. Usual ending.

Translation of a firman, dated the 11th Ramazan 1327Hijra=27th September 1909, from the Ain-ud-Dowleh, son of His Majesty the Amir of Afghanistan, to Sardar Aminulla Khan, resident of Quetta, India.

Encl. 2, Ro.No.2

After compliments,

The petition and agreement, which you had submitted to my illustrious father, His Majesty the Siraj-ul-millat wad-Din, praying that you may be pardoned and granted permission to return to your native country and requesting that some arrangement may be made for your employment and maintenance, have been received in the Department under my orders. I have granted your requests, and have issued separate orders to Sardar Muhammad Usman Khan, Governor of Kandahar, to arrange for your journeyexpenses as far as Kandahar, and to inform me when you have arrived there with your family, so that arrangements may be made for your onward journey to Kabul and road expenses connected therewith.

As it was necessary that you should be informed that your request had been granted, and that orders had been issued concerning you to the Governor of Kandahar, I inform you so through this

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(10)

this firman and direct you to proceed , with your mind at ease, to Kandahar. From there the Governor will submit a report about you, and will communicate to me whatever requests you may have to make. He will then carry out what orders are sent to him.

Usual ending.

Inner Translation

Durst-Major,

Political Officer.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(11) 9

بحضور فیضی گنجور جناب والاشان صاحب بهادر پولیٹیکل افسر صاحب دام اقباله

جناب عالی دام اقباله

معروض خدمت عالی آنکه - فدوی اراده رفتن بطرف افغانستان دارد و فرمان
اعلیحضرت امیر صاحب در خصوص آمدن در دست دارد - چنانچه نقل فرمان اعلیحضرت
امیر صاحب جهت ملاحظه جناب عالی شامل عریضه هذا ارسال خدمت است - چونکه تا حال
مردمان محمدزئی که در افغانستان رفته اند گورنمنٹ عالیه هند یک ساله تنخواه یکمشت بانها
عنایت فرموده است - لهذا توقع بمرحمت گورنمنٹ عالیه هند چنان است که فدوی را
نیز یک ساله تنخواه و اجازه رفتن عنایت فرمایند - از مرحمت و نوازش گورنمنٹ عالیه هند
که تا این زمان در حق فدوی نموده است نهایت ممنون و متشکرم - زیاده ایام عظمت و شوکت
مستدام باد مورخه ۱۱ ستمبر ۱۹۱۰

عریضه

(دستخط) سردار امین الله خان حال مقیم کوئٹه بابر محله

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

نقل فرمان والا حضرت عین الدوله صاحب پسر اعلیحضرت امیر صاحب

عالیجاه عزیزی بنیان امین الله خان مقیم شال کوٹ علاقه هند را واضح خاطر باد عریضه و عهدنامه

که بحضور اعلیحضرت سریع الملک والدین قبله امجدم مبین بر عفو تقصیر و استجازه مرجعت وطن مالوف و استدعای

صورت کار و گذران خود فرستاده بودید باداره تعلق عالی ما رسیده مستدعیات شما را منظور و اسمی

عالیجاه عزت و عزیزی همراه سردار محمد عثمان خان نائب الحکومه قندهار بذریعه فرمان علیحده احکام فرمودیم

که سررشته مخارج شما را تا قندهار نموده بعد از آنکه بخیریت با تعلقات خود وارد قندهار شدید نائب الحکومه

اطلاع دهی حضور عالی ما بنماید که خدا بخواهد سررشته آمدن و مخارج راه دار السلطنه تمام فرموده شود

چون لازم بود شما را از منظوری عرض شما در احکام که درباب سررشته کار شما اسمی نائب الحکومه قندهار صادر گردیده

اطلاع دهی بفرمائیم - لهذا به تحریر فرمان هذا اطلاعاً امر در ابلاغ فرمودیم که خدا بخواهد به جمعیت خاطر

بقندهار آمده از آنجا صورت حال و مستدعیاتیکه داشته باشید نائب الحکومه بعرض رسانیده جواب حاصل

و معمول می دارد - تحریر فی ۱۱ شهر رمضان المبارک سنه ۱۳۲۷ هـ

نقل مطابق اصل است دستخط سردار امین الله خان

Issue, 29-11-10. (C O P Y) Faired draft.

Desp'd 3-12-10

No. 978 F.

Record B 3/12

13

From

The Deputy Secretary to the Government of India

Dy.Hdg.A.R. in the Foreign Department,

To

Dy.No.55-F Major C. T. Ducat,

Political Officer with Sardar Muhammad Ayub Khan.

Pro. No. 3

Dated Fort William, the 3rd December 1910.

Sir,

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No.200, dated the 25th October 1910, forwarding a petition from Sardar Aminulla Khan, son of the late Sardar Mir Afzal Khan asking permission, to return to Afghanistan, and praying for an advance of one year's allowance.

P.R.T.Iyer
30-11-10.

2. In reply I am to invite your attention to the statement in the letter dated the 27th September 1909, from the Ain-ed-Dowleh to the Sardar, to the effect that the cost of the latter's journey to Kandahar is to be defrayed by the Afghan Government. In the circumstances, it will suffice to grant Sardar Aminulla Khan a sum equivalent to his allowance for six months, and I am to authorise you to pay him this amount, in commutation of all future claims to pecuniary assistance from Government, on behalf of himself, his family or dependents. The Sardar should be given clearly to understand that his allowance will cease from the date on which payment of the advance now sanctioned is made to him.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

Sd/- E.H.S.Clarke.

Deputy Secretary to the Government of India.

Fair cd. P.R.T.Iyer
Read by A.D.
Examined by 18 (Ins.) 1/12
Despatched by [illegible]

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(13) 12

Despatched
3-12-10.

No.979-F.

A copy of the foregoing letter, together with a copy of the letter to which it is a reply, with enclosures, is forwarded to the Finance Department for the issue of further necessary orders.

By order, etc.,

Sd/- E.H.S.Clarke.

Deputy Secretary to the Government of India.

Foreign Department,

Fort William,

The 3rd December 1910.

-x-x-x

References to later cases.

(15)

Branch, date and Nos.	Brief title of file.
F. B. July 1915 Nos. 31-33.	Grant of authority to Dy. Commissioners to hold in suspense advances granted to Afg. Refugees for a period not exceeding 6 months.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA